

(略)

(略)

(略)

(略)

(略)
第五条
理事会の設置

第六条
地域別小委員会の設置

第七条
事務局長の任務等

第八条
委員会の勧告

第九条
締約国の執るべき措置

第十条
予算及び分担金

第十一條
FAOその他の国際機関との協力関係

第十二条
有効期間及び脱退

第十三条
条約の改正

第十四条
署名、批准又は承認及び効力発生

第十五条
FAO事務局長が行なう通告

第十六条
条約原本の寄託及びその認証証本

末文
I. The Contracting Parties hereby agree to establish and maintain:

Article III

... the Contracting Parties under the conditions laid down in this Convention, shall be considered as affecting the exercise of the exclusive rights of the Contracting Party in regard to the rights, claims or views of any Contracting Party. Nothing in this Convention shall be considered as affecting...
設置

以下「委員会」という。を設置し、及び維持することに合意する。委員会は、この条約に定める目的を遂行するものとすること。

1. 各締約国は、委員会に三人以下の代表を出すものとする。
2. 委員会の決定は、この条約に別段の定めがない限り、締約国の過半数によって行なうものとし、各締約国は、一箇の投票権を有する。定足数は、締約国の三分の一をもって構成する。
3. 委員会は、二年の一回通常会議を開催する。特別会議は、締約国の過半数の要請又は第5条の規定に基づいて設置されると理事会の決議により、随時招集することができます。

委員会は、その第回会議において、及びその後は各通常会議において、構成員のうちから議長一人、第一副議長一人及び第二副議長一人を選出する。これらの者は、引き続いて二回以上再選されるものとする。

委員会の公用語は、英語、フランス語及びスペイン語とする。

設置

a Commission to be known as the International Commission for the Conservation of Atlantic Tuna, hereafter referred to as "the Commission", which shall carry out the objectives set forth in this Convention.

2. Each of the Contracting Parties shall be represented on the Commission by not more than three Delegates. Such Delegates may be assisted by experts and advisers.

The meetings of the Commission and its subsidiary bodies shall be public unless the Commission otherwise decides.

The official languages of the Commission shall be English, French
委員会は、その任務及び調査結果に関する報告書を二年ごとに締約国に提出し、また、この条約の目的に関与のある事項について、いずれかの締約国の要請があったときは、その締約国に情報提供する。
1. There is established within the Commission a Council which shall consist of the Chairman and the Vice-Chairman of the Commission together with the representatives of not less than four and not more than eight of the Communicating Parties designated by them. This Council shall elect its own chairman and vice-chairman.

2. The carrying out of the provisions in paragraph 1 of this Article will be the responsibility of the Committee set up by the Council.
To carry out the objectives of this Convention the Commission must be responsible for keeping under review the scientific and other information relating to the conservation of endangered species of plants and animals, and for preparing and publishing reports on these subjects. Each Panel in such cases:

**Article VI**

mission

mission

mission

mission

mission

mission

mission

mission

mission

mission
Article VII

Programs of investigation by the Commission parties.

(c) May recommend to the Commission studies and investigations
PART III

ARTICLE 77

Date

This site is protected by reCAPTCHA and the Google Privacy Policy and Terms of Service apply.
(c) In the case referred to in subparagraph (p) above, the Commission shall become effective at the end of the extended period of periods for objection except for those objections made by another Continuing Party prior to the completion of the additional sixty days, whether or not such objection is made by another Continuing Party prior to the date of the notification of the extension of the additional sixty days period.

(2) The Commission shall become effective at the end of the extended period of periods for objection except for those objections made by another Continuing Party prior to the date of the notification of the extension of the additional sixty days period.

(3) (a) If any Continuing Party in the case of a recommendation made under paragraph (q) above, the recommendation shall not become effective, or if (ii) or (iii) of (q) are satisfied, the Commission shall become effective at such recommendation.

(b) If any Continuing Party in the case of a recommendation made under paragraph (q) above, the recommendation shall not become effective, the Commission shall become effective at such recommendation.

(c) In the case referred to in subparagraph (p) above, the Commission shall become effective at the end of the extended period of periods for objection except for those objections made by another Continuing Party prior to the date of the notification of the extension of the additional sixty days period.

(d) Therefore, any objection may be presented an objection.
Article IX

2. The Contracting Parties agree to take all action necessary to

mediation, to accept, and of the contract, to the extent to which it is not a

5. The Commission shall decide each Contracting Party imme-

this Article, or at such time as may become effective under the terms of

4. Any Contracting Party objecting to a recommendation may

effective. Unless otherwise provided by a majority of the Com-

The Contracting Parties that have not presented an objection

above, the recommendation shall become effective for the

the Parties in accordance with subparagraphs (a) and (g) of (f)

recommendation has merit with objection from more

remained within the delay provided for.
of the Commission shall constitute a valid agreement for the budget purposes.

2. Each Contracting Party shall contribute annually to the budget the amount equal to: 1,000,000

The Commission shall adopt a budget for the current expenses.

ARTICLE X

International law to exercise jurisdiction over disputes, any in which a State is entitled under
sea and other waters, if any, in which a State is entitled under
3. The Contracting Parties undertake to collaborate with each

Conventions and individual instruments;

where their official agencies are unable to obtain and furnish

The Contracting Parties agree:

such other means as may be requested by the Commission, in

K
Commission.

The Council shall review the second half of the preliminary budget.

Failed to meet the required level of the Commission.

Participants present and voting.

Each Contracting Party shall contribute its share of the remaining.

(ii) the total of (i) for all Contracting Parties.

such article as finishes the weight of canned products of

the total of the round weight of each of aluminum cans and

the two-thirds the Commission shall determine on the basis of the

made under (a) and (b) of these paragraphs. For the remaining

Contracting Parties in proportion to their contributions by

of the total of the round weight of aluminum cans and the

shall exceed the amount of contributions to be made

should be given for the joint expenses for any planning

mission membership.

U.S. $1,000 (one thousand United States dollars) per com-

mission membership.

U.S. $1,000 (one thousand United States dollars) for each
9. The Commission shall establish a Working Capital Fund to the amount determined by the Executive Secretary, which shall be credited with the proceeds of the admission fees and any other contributions, and shall be used for the purposes of the Commission, including the payment of any outstanding bills or expenses incurred in connection with the Commission's activities.

8. The Commission may suspend the voting rights of any contributor who is delinquent in paying assessments for the preceding year. A member may appeal such suspension to the Executive Secretary, and the member's voting rights shall be restored upon the member's payment of the outstanding assessments.

7. The Commission shall prepare and submit to the Department of the Interior an annual report of its activities and financial condition, which shall include a detailed statement of its income and expenses.

6. At its first meeting, the Commission shall adopt a budget for the ensuing fiscal year. The budget shall be submitted to the Department of the Interior for approval.

5. Contributions to the Working Capital Fund shall be prorated in such manner as to provide for a balanced budget for the ensuing fiscal year.

4. The Executive Secretary of the Commission shall notify each contributor of the amount of the contributions due.
Article XI

For the purposes of this Article, for the protection of its work:

1. The Commission may accept contributions, other than provided by

2. Council in years when there is no regular Commission meeting,

3. The Commission shall arrange an annual independent audit of

and which is not a member of the Commission, to send a report

of any technical report of the United Nations, or to submit

The Commission may invite any appropriate organization or

into agreements with such commissions and organizations,

the work of the Commission. The Commission may enter

missions and acquire organizations which may be conducted

between the Commission and other international political organi-

The Contracting Parties agree that there should be a working

Article XI

For the purposes of this Article, for the protection of its work:

1. The Commission may accept contributions, other than provided by

2. Council in years when there is no regular Commission meeting,

3. The Commission shall arrange an annual independent audit of
Article XI

1. Any Contracting Party of the Commission may propose amendments or
new obligations shall take effect for all Contracting Parties
after the Intergovernmental Committee of six months from
the date of its approval by the Contracting Parties.

2. The Contracting Parties may withdraw from the Convention at
any time after ten years from the date of entry into force of
the Convention, and the same shall be in effect for all
Contracting Parties.
Organization of the United Nations.

Article XII


Proposed amendments shall be disposed of as follows: By a majority of the United Nations or any member which is a member of the United Nations or any other.

Article XII


Proposed amendments shall be disposed of as follows:

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.

Amendments when the said amendment comes into force.
being equally authoritative.

Article XV

If the United Nations shall have authorized a Conference of Delegates of Governments which shall prepare a proposal of the establishment of new intergovernmental organizations of which the United Nations shall be a member, any such proposal shall be subject to the approval of the General Assembly of the United Nations. This provision shall not apply to the establishment of any international organization of a specialized nature.

Article XVI

This Convention shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification, acceptance, or approval by each of the States parties thereto.
Le 28 October 1966.
Shigero Yoshano
Pour le Japon

May 31, 1966
Tong Jin Park
For the Republic of Korea

Burckl H. Britton
J. McHugh
For the United States of America

F. M. Cazzo
F. N. Mesquita
Por España

Emilio Varela
Pelo Brasil Unidos do Brasil